

BIBLIOGRAPHIE

- Anderson, L. G., & Hirsch, R. (1985). *Perspectives on Swearing*. Gothenburg: University of Gothenburg, Department of Linguistics.
- Anggraini, D., & Himmawati, D. R. (2017). Translation Equivalence of Swearword in The Walking Dead Comic. *Language Horizon*, 100-108.
- Arifin-Partingrat, W., Labrousse, P., & Soemargono, F. (2001). *Kamus Perancis-Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- B, M. M., & Huberman, M. (1992). *Analisis Data Kualitatif Buku Sumber Tentang Metode-metode Baru*. Jakarta: UIP.
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press.
- Dubois, J. (2001). *Dictionnaire de la Linguistique*. Paris: Larousse.
- Fitriyany. (2021). *Analyse des Gros Mots Dans Le Film La Haine*. Medan: Universitas Negeri Medan.
- Ghofur, A. (2023). *Metodologi Penelitian*. Medan.
- Hartono, R. (2017). *Pengantar Ilmu Menerjemah (Teori dan Praktek Penerjemahan)*.
- Komaruddin. (2001). *Ensiklopedia Manajemen, Edisi ke 5*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Larson, M. (1998). *Meaning-based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*.
- Linfoot-ham, K. (2005). The linguistics of euphemism: A diachronic study of euphemism formation. *Journal of Language and Linguistics*, 228.
- Maulana, D. P., Rusminto, N. E., & Kusriani, N. (2020). L'utilisation des Mots Argotiques dans Le Film Intouchables et l'Implication dans l'Apprentissage Au Lycée. *PRANALA*.
- Moleong, L. J. (2017). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Montagu, A. (1967). *The Anatomy of Swearing*. New York: New York, NY : Macmillan.
- Musdalifah, R. (2018). *Bentuk dan Fungsi Pemakaian Umpatan pada Etnis Madura di Kabupaten Sampang: Suatu Kajian Sociolinguistik*. Surabaya.

- Nababan, D. J. (2007). Metode, Strategi, dan Teknik Penerjemahan: Sebuah Tinjauan Mendalam. *Kumpulan Makalah Ringkas*, 43-56.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: New York: Prentice Hall.
- Nurkanca, W. (1986). *Evaluasi Pendidikan*. Surabaya: Usaha Nasional.
- Rosidin. (2010). *Kajian bentuk kategori dan sumber makian serta alasan penggunaan makian oleh mahasiswa*. Universitas Indonesia.
- Sajarwa. (2021). Swear Words in French : Analysis of Social Class and Gender. *Humanus*, 139-152.
- Sugiyono. (2011). *Metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D*. Alfabeta.
- Wijana, I. D., & Rohmadi, M. (2006). *Sosiolinguistik: Kajian Teori dan Analisis*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.



SITOGRAPHIE

- Arrasyid, N. D., Sajarwa, & Astuti, W. T. (2022). Strategi Penerjemahan Ujaran Makian Bahasa Prancis dalam Film *Banlieue 13* Karya Pierre Morel. *DIGLOSIA*, 31-48. Extrait le 22 janvier 2024. <https://diglosiaunmul.com/index.php/diglosia/article/view/317>
- Daniaputri, & Chiara, D. (2023). Analisis Jenis Ungkapan Makian dan Strategi Penerjemahannya pada Takarir Film *8 Rue De L'Humanité* Karya Dany Boon. Extrait le 22 janvier 2024. <http://repository.upi.edu/102102/>
- Dayoodi, Z. (2009). On the Translation of the Taboos . *Journal of Translation*. Extrait le 23 janvier 2024. <https://www.translationdirectory.com/articles/article2052.php>
- Febriyanti, & Husnaini, R. (2020). Selayang Pandang tentang Strategi Penerjemahan. *Faktor Jurnal Ilmiah Kependidikan*, 89-98. Extrait le 22 janvier 2024. <https://journal.lppmunindra.ac.id/index.php/Faktor/article/view/6390>
- Hafizh, H. (2016). Bentuk dan Fungsi Kata Umpatan dalam Film *Jeux D'Enfants* Karya Yann Samuell. Extrait le 23 janvier 2024. <https://eprints.uny.ac.id/35243/>
- Jannah, A., Widayati, W., & Kusmiyati. (2017). Bentuk dan Makna Kata Makian di Terminal Purabaya Surabaya dalam Kajian Sociolinguistik. 43-59. Extrait le 23 février 2024. <https://ejournal.unitomo.ac.id/index.php/pbs/article/view/758>
- Karsana, D. (2015). Referensi dan Fungsi Makian dalam Bahasa Kaili. *Metalingua*, 141-150. Extrait le 23 février 2024. <http://download.garuda.kemdikbud.go.id/article.php?article=953260&val=14688&title=REFERENCE%20AND%20FUNCTION%20OF%20CURSING%20IN%20KAILI>
- Nisya, K. (2015). *Penggunaan Makian Tokoh Kapten Haddock dalam Komik Les Aventures De Tintin* Karya Hergé. Universitas Negeri Yogyakarta. Extrait le 22 janvier 2024. https://eprints.uny.ac.id/28549/1/SKRIPSI_KHOIRUN_NISYA.pdf
- <https://kbbi.web.id/analisis> en accès le 5 mars 2024
- <https://www.subtitlist.com/subtitles/athena-2022> en accès le 5 mars 2024